

PARTS & SERVICES

Power Windows | Lève-glace Electrique | Elektrische Fensterheber | Elevalunas Electricos

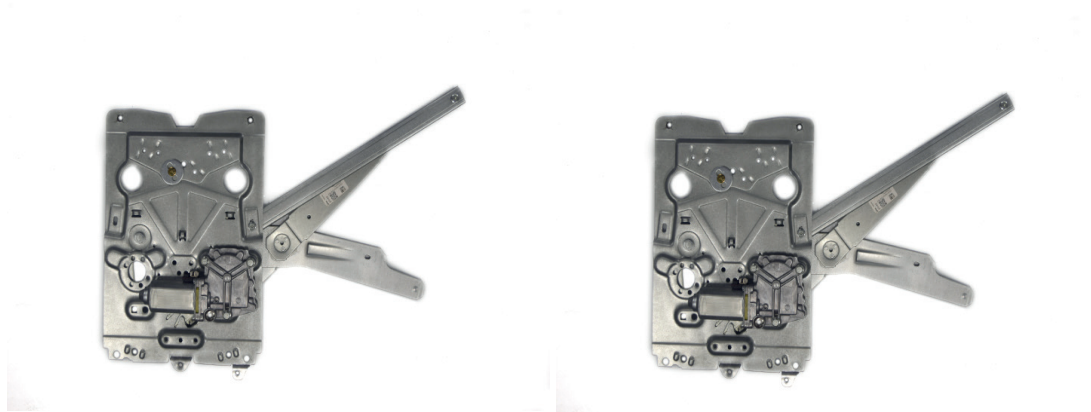
Màquina De Vidro | Alzacristalli Elettrici

2 doors, 2 portes, 2 türen, 2 puertas, 2 portas, 2 porte

- AC986

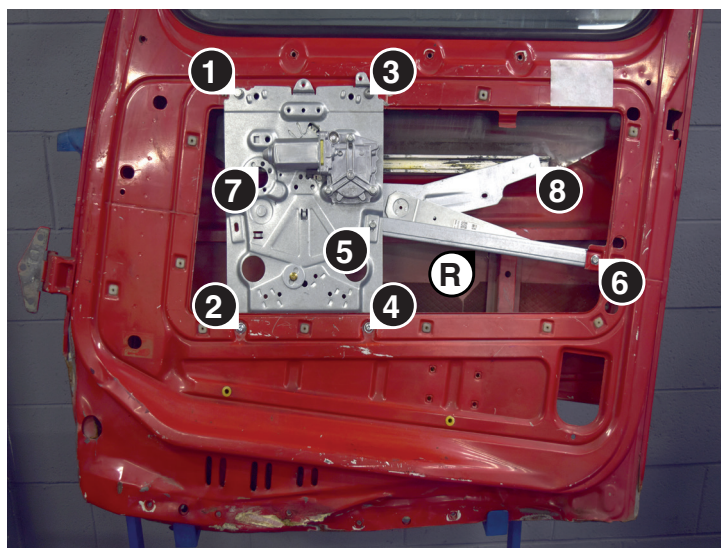
Pour / For

Volvo Truck - FH12 - 01-93 ->



oem window regulator - lève-vitre original - Fensterheber von oem - elevalunas original - levantator de vidro original - Γρύλος γνήσιος - alzacrystallo originale

Our window regulator - notre lève-vitre - unser Fensterheber - nuestro elevalunas- nosso levantator de vidro - Γρύλος γνήσιος - nostro alzacrystallo



ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

To install the window regulator:

- Carefully disassemble the door: disconnect the old window regulator mechanically and electrically and remove it.
- Place the new regulator in the door through the opening.
- Attach the motor block at points 1, 2, 3 and 4.
- Attach the guide of regulation R at points 5, 6 and the fixation rail at points 7, 8.
- Connect the window regulator to the car's electrics.
- Check overall functioning. Reassemble the door.

Thank you for trust.

FRANCAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES COTES DROIT ET GAUCHE.

Pour installer correctement le lève-vitre procéder ainsi:

- Démonter avec précaution le panneau de la portière et dévisser l'ancien lève-vitre en le déconnectant également électriquement.
- Insérer le lève-vitre de rechange dans la porte à travers l'embrasure appropriée.
- Fixer le bloc moteur aux points 1, 2, 3 et 4.
- Accrocher le guide de réglage R aux points 5, 6 et le bras de fixation aux points 7, 8.
- Relier électriquement le lève-vitre.
- Vérifier le bon fonctionnement général. Remonter le panneau de la porte.

Merci pour votre confiance.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE

Um den Fensterheber richtig zu installieren, wie folgt vorgehen:

- Türfüllung sorgfältig ausbauen und den alten Fensterheber entfernen, indem er sowohl mechanisch als auch elektrisch getrennt wird.
- Den Ersatzfensterheber mittels der dazu geeigneten Öffnung in der Tür einsetzen.
- Die Motorensperrovorrichtung an den Stellen 1, 2, 3 und 4 befestigen.
- Die Führung zur Einstellung R an den Punkten 5, 6 und den Befestigungsbügel an der Glasscheibe in den Punkten 7, 8 einhaken.
- Den Fensterheber elektrisch anschließen.
- Den allgemeinen Betrieb überprüfen. Türpaneele wieder montieren.

Danke für dein Vertrauen.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

Para instalar correctamente el elevavinas, haga lo siguiente:

- Desmonte el panel puerta con cuidado y extraiga el antiguo elevavinas, debe desconectarlo mecánicamente y eléctricamente.
- Introduzca el elevavinas de recambio en la puerta en el espacio específico.
- Fijar el bloque del motor en los puntos 1, 2, 3 y 4.
- Enganchar las guías de ajuste R en los puntos 5, 6 y la abrazadera de fijación al vidrio en los puntos 7, 8.
- Conectar eléctricamente el elevavinas.
- Comprobar el funcionamiento general. Volver a montar el panel de la puerta.

Gracias por su confianza.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADOESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

Para instalar correctamente o dispositivo de levantar o vidro proceder como se segue:

- Desmontar com cuidado o painel da porta e remover o antigo dispositivo de levantar o vidro desconectando-o tanto mecanica como electricamente.
- Inserir o dispositivo de levantar o vidro sobresselente na porta a traves do vao especifico.
- Fixar o bloco do motor nos pontos 1, 2, 3 e 4.
- Engatar a guia de regulação R aos pontos 5, 6 e ao gancho de fixação ao vidro nos pontos 7, 8.
- Conectar eléctricamente o levantador de vidro.
- Verificar o funcionamento geral. Remontar o painel da porta.

Obrigado por sua confiança.

Ελληνικά

Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ ΑΦΟΡΑΝΤΟΣΟ ΤΗΝ ΑΡΙΣΤΕΡΗ ΟΣΟ ΚΑΙ ΤΗ ΔΕΞΙΑ ΠΛΕΥΡΑ.

Για να εγκαταστήσετε σωστά το μηχανισμόπαραθύρου προβαίνετε ως εξής:

- Αποσυναρμολογήτε με επιμέλεια το πλαίσιοπύρτας και αφαιρείτε τον παλιό μηχανισμόπαραθύρου αποσυνδεδόντάς τον τόσομηχανολογικά όσο και ηλεκτρολογικά.
- Εισάγετε τον ανταλλακτικό μηχανισμό στηνπύρτα δια μέσω της ειδικής υποδοχής.
- Στερεώστε την κινητήρια μονάδα στα σημεία 1, 2, 3 και 4.
- Συνδέστε τον οδηγό ρύθμισης R στα σημεία 5, 6 και το στήριγμα στερέωσης στο γυαλί στα σημεία 7, 8.
- Συνδέστε ηλεκτρικά το ηλεκτρικό παράθυρο.
- Τσεκάρετε τη γενική λειτουργία. Επανασυναρμολογήστε το πλαίσιο της πύρτας.

Σε ευχαριστώ για την εμπιστοσύνη σου.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

Per installare correttamente l'alzacristallo procedere come segue:

- Smontare con cura il pannello porta e rimuovere il vecchio alzacrystallo scollegandolo sia meccanicamente che elettricamente.
- Inserire l'alzacristallo di ricambio nella porta attraverso l'apposito vano.
- Fissare il blocco motore nei punti 1, 2, 3 e 4.
- Agganciare la guida di regolazione R ai punti 5, 6 e la staffa di fissaggio al vetro nei punti 7, 8.
- Collegare elettricamente l'alzacristallo.
- Verificare il funzionamento generale. Rimontare il pannello porta.

Grazie per la fiducia.